بارو ییری آق بیت

آق بیلیتلر به‌یتی

(ام آخری زمان)

(آق بیلتلر جلوش مانی بیتی)

ناشری:

زرلیا حسینیه

اوفا شهری.

57

B. A. S. S. R. ... № 667

P 30296

اوفاده "طورمش" مطبعه‌سی

Уфа, элек.-тип. „Турмушъ"

1917 г.

یازوچیسی: آق بیلیت.

Национальная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

آق بیلیتلر بەیتی.

(هم آخری زمان)

(آق بیلیتلر جیلووی مناسبتی ایله)

ناشری: ورثهٔ حسینیه کتبخانەسینك اوفا شعبەسی.

B. A. S. S. R.
Ğilmi Kotapxana
№ 6621
Научная библиотека
Б.А.С.С.Р.

اوفاده «طورموش» مطبعەسی.

Уфа, элк-тип. „Турмушъ“
1917.

سوز باشی

هیچ اونوتمام اون دورتاچی یلدقی ایلول چیسلاسن،
طوتدریبم سزگه مقه شول زور صوغشداغی قصه‌سن.

آسترینگه آیوازیت ایتدی صوغش روس پادشاسی،
انگلوز، یاپون، فرانسوز دوسونلگی یاقتاسن.

آیکده جانلی کبی یقنان ویاندلاغان صوغش
آخرنده کوبلدی زور آیوب، بولدی قان، یاش مرطقه‌سی.

کوی قزوب کوبلدی صوغش، آلدندا اوط یورکوب چقا،
قوطر دنوب، تاشوب آغاتقان دریاسی اوکروب چقا.

جار بولوب ایللر، تاوغاتار یرورن اولقه، صالا،
تیقزل انسان قانی، بیورن، کوکن قایلاب آلا.

قاتنتاشا هرکم موڭا نقش بله‌گن صزغانوب؛
دنیامن پر طوزدرام میمن، بور آلام دیب، ازه‌نوب.

روسیه شاپرا اوپالمی، استانبول، دیب، بوزلنکی؛
داردانیلمی . . . قه‌یقاق قاعده آلارمی ـ بوزنگی..

قىسقارامىز، قىرقامىز، دەپ، سەرقوە ايلارىن؛
بىرتامىز، بۇدەن بىر قالقامىز تورتكىلىك بايراعىن.
انگلىز كوپىروپ تاعىن، قايىراپ تىسىن ھەم ترناعىن
قىزايىپ بىرتالاق بولا بارسىن بۇتىن افريقانىڭ
كوز اتا مىسىر، قاھىرە، بار ەربىر قىزارسىن...
كەمەرىنە ادىلى تاعىن اۋلى قالا كەمار جىلاعاسىن.
قول يالى كىرەمەن الارعا، طوقتاتىز، دەي، شاشىلار!.
بالالارىن بايقاعىر، اوز طالاركورگە چابالار!..
دەي بايون تولكى، قوبىرقىن سەرتەطاغىلاپ، بورغالاپ
الدىدا، چافا اورسىلىڭ، كولىكەلەدە بوزغالاپ.
اول نەگە جەمان سەرۋارلىق، موز ومىلە قايىسىن؛
يامىبىردە، پاكسە، دەپ يايىپ! دەپ قارمالاپ
امىرىقا دەرلەن كبى، زاپاس حاضرلى مال جىيا،
اصلاتۋېدەخ بەرگانگا! دەپ جمان طوطرپ قويا.
بخارانى محفظ ايتكان، ملانكلار توركىنى؛
اول شرلاي قالىق سوبە، بولماس ازاتلىق ھيچ مركونى.

سونشقە، دەپ، بومىقە دەپ، قىزلاردە جولدى
بىرق بولوپ بالەكاچ قىزلار، آنان كوكلار قويلدى.

كوكلرنوده جيه‌يلر.. ايڭوب اوطقه قويدبلر...
كوك بولهتلرنڭ بارچەسن، قربان ايتوب حويدبلر

چەروب تاڭن بەغلرنی طرطردیلر آكوپكە...
الار نەمنك، كورمەدی، بر آتارلق زاكونكه.

بارا طورغاج، شوله طورغاج چەرات بيده آقلرغه؛
آق بولوطلار نيك بارەسن، زاپاسلرنی ياقلارغه!.

❖

قايغی بلەن بز اونلاردنك بو اورازاعيدن؛
شول سەبەلی سزكه سويلادم آق بولوطلار بەيتن.

بسم‌الله وبالله. بيته قربان عيدی
بزده بتەبلك بز طەكلاكز آق بولوطلار بەيتی.

منك طوغزيوزاون يدنچی يلنك ايلول چيللاسی،
عيد اوتدی، ذوال آيی سەكزنچی كيچەسی.

اوطدەی اش وقتی بيتكان بارەم قايسن باشلارغه
باشەزغه بلا طودی بيك وقتسزچاقلاردە.

ايرتەن طوروب طشقه چقسام اوشوم كاموزول كيەمەم،
شوشی اشلرنی كورمەس ايدم، بودنياغه كيلمەسەم.

آه‌الله، اوف‌الله! نیکدر یوره‌کم یانا!..
نیگه یوره‌گم یانماسون، اوچ بالام یه‌تیم قالا.

—

آق ایدیلك یوبلارنی‌ن یوبلاغانیم یوق ایدی...
بزده حالدات یولورمز، دیب اویلاغانیم یوق ایدی.

—

طوزیب قالدی چیچاملوچه، تورلیب چاپقان یوه‌نم،
دوروست بولدی منه حه‌زر، کیچه کورگان توشلارم.

—

دیم بریقده یاتوب قالدی کوسوب قویغان ذوره‌گم؛
نیگه خدای بیرمی ایکان شول نیمسه‌لك کوره‌گن؟..،
یاکراتیب دیم یوبلورن، چرلاب یورچه‌ن چاپامز....
یاخدایم، اوزنك صاقلا آخری بزده قابامز!...

—

آیپاق بولوب آرش یوقکان قریلادر اورماسلك،
کونی باشقه بلا طوا، بسم‌الله، دیب طورماسلك.

—

ایابز خراب بولماسون، دیب کونی، تونی اشلیبیز،
منه قالدی یوچه‌ن، ایگون ایندی حاضر تیشلیمز؟!...

—

ایرته‌ن طوروب طشقه چقسام، اذان‌تاوشی یاکره‌ری،
کله نه‌رسه سوزگان کبی یوونلارم قالقری...

—

چەی اچەكدە ماضرلەرنەك باررفە، دیەب باصوغە،
اوغلم كیلەدی بوگان آلوب آط آلورغە آشوغە.

كیلەرگە، دیەب، طورغان چاقدە آطم جیگروب اوراقدە،
برنچەلر اش سەزنگاندەی بولك كرگلسز طوری آطدە.

قایقا آچوب چقغان چاقدەصزلرب طاڭدە بالەدی؛
كوكرەگدە میدال تاقغان اسطارشیدە كورندی.

سلام بیردی ایسانمی،دی، قایاكیتەدك مەرسەلەم؟
شكر حقغە، بز اوراقغە، وعليكم السلام!...

آنی كوروب حەیران قالدم طوقتا دیگان طاوشقە؛
اورقدە اونمی مونڭا بیردی ئەلله نیمەدی پاوێسكە.

هیچ دەشە المی، قاتوب قالدم، قورقوباصدی یورەكمی؛
آطوب بەردم هیچ بامەیچە، قولمەغی اوراقمی.

اسطارسقە: مین آق بولیت، مین بارامك صوغشقە؛
مالادوبلر اصلابی دی، زاپاصیغە پرەچقە.

تگی گیرمان مەری بلەن بیلك قورغان،دی، بزنكن؛
آق بولیتلار هجوم ایتكاچ كورمەن ئلی اوز كوچن.

بوگون توزله بزکوتهمز، حاضرته‌یقه‌م وله‌گه؛
آنه‌ن، عیده‌ی، آنه‌ن آپه‌روش، آنه‌ن مڭه‌ی عاله‌گه،

شول سوزلرنی ایشتکاچه‌ه اوزمنی اوزم بوغالقه‌م،
بوروب کرتوب اوی آلدیده طوری آطنی طوغارته‌م.

نیشله‌رگه‌ده آیه‌رادم جلی خانن، بالالر...
توله‌رشوب قان، باش توکرب یغلاشوب قالالر.

ایسه‌ن چقه‌ی پوه‌ن، آرش ایاه‌ی بامیم نیشله‌رگ.؛
آیه‌راغاج چقرب کیتقه‌م، بوکه‌می طاواریشلرگه.

اورام طولغان آق‌بولیقلر، اونوتلغان اشلری؛
قایقرشوب کوکه‌شه‌لر آیپاق بولغان توشلری.

توزکوم، توزکوم، جیداشقان آنه‌ه بابای، ته‌بیلر...
قرلامز، آچ قوله‌مز، بوقیامتدر، دیلر...

• • •

صزلوب طاثـلر آتقان چاقده بزکیـتهمز قالاغه...
خدای اوزی یاردم بورسون، قالغان خانن، بلاغـه.

بزکیتهمز بو ایلدین، آیرلوب نچکه بیلدین،...
بزنڭ حالنی سز صورا ثز ززلاب اونکرچی پرلدین.

قوياش چغرب ياقترغانده ياروب كوردك اوفاغه،
خەران قالدق، بوتون اوفا، طنچوب بتكان اوفاغه.

كولوب كرگانچه اوفاغه كوزم توشدى برچانغه...
آق بولەكلار قارالا، ديب يازغان ايكان بوچماغه.

ايدول چيسلاسى اچنده بز قارالا باشلادق....
بزگه حاضر قاچ، ماطق، اوراقارنى تاشلادق.

آق بولەكلارنى آلديلار، ايفكه شيمول صالديلار...
آلما كبى صالدات بولغاچ بزگه حەيران قالديلار...

بزنى قاراب بەركاچەدە گازارماغه باقديلار....
يوردى طورغاچ آق بولەكلار طوزاقغه نق قابديلار.

گازارمادن چغارديلار، ايتديلار ئەدەبكه...
قاتوننارم كولسون، ديب، كوروب ئەيلەدم ئەمەدكه.

كونكل باطمى آشارغه، تيك كەبسەغه شولپاسى،
صاصوب بتكان چيرەتەرە، دونگز ماين برطوپاسى.

چقر، چقر، تشكەدە تيوه، قاتقان آرش ايكەگى...
اچەرگەدە طازا صو يوق، طنچوب بتكان كيسەگى.

بزنی ایتوب طوطردیلر، قاراڭغی بر بولمەگە....
ایسکە توشە شول وقتلە، اوینك راحت کیچلاری.

ایرتەگە کیچ اوزاتالر، ئەلله نیچەنی قالاغە؟
کچکنەلرگە تاغن بر حال،قیون آتا، آناغە.

سویسکەنوب، قورقوب اویانەم، طوردیگانلر تاوشیدە،
طشقە چقسام موران قالەم، خاتونم کیلگان قارشیمە.

بالالرم، ئەتکای، دیوب آصلسیلر مویامە،
سوبوب آلغان ملال جفتم نیچەر طغە قوینمە،

کوڭللارم طولوب کیتەدی؛ نەگەرەب تورشەدی بەشلارم؛
نیشلەرگەدە بلمی قالەم، قاتوب کیتەدی یاشلارم

بالالرم آیرامی، قرچاقالر اوزەدی،...
هوشسز بولەم اونوتوب بلەم،نەیقە طورغان سوزەدی:

ای ملالم سوزم شول بالالرنی تاڭلاما،
میلم بغرم کیسەکلارن، پەقومسقرب آصراما!..

یورطنی قارا، طوزدرما، بوشقه عمرنك اوزدرما؛
ایسان طورسن قوراللرنك، چونکه بورب بوزدرما!

طرشوب اور اوراقنی، یاشنر، آشات طوری آطنی
آمبارلرنك یاقشی یوکله، واطماسونلار بولاطنی.

مال قارارغه ایرنمه، بوق بار اشکه‌یورلمه،
چه‌لاب طوت هرنه‌رسه‌نی، صاق بولا کور ایکوننده.

اوقوتنا کور بالامنی، مهام یوردنك بارامنی،
نادان قالوب خور بولماسون، اوقوسون آصری آدمنی.

حامه کولسه آولمه، قارالما جول ـ داولمه،
کوملرده ساماق اوقورت، حاضر یارار آولده.

مقه اوزم نا ادمن، البته اوقوماغانمن،
باشقه ترشدی ایلمی نوشابم، سطانی نیچوك یازارمن؟

اونونما اکر دولرنی، بارز، حدی، قش هم کوزلرنی؛
...مدن زاللمه تر، عربقمنکی دزلرنی!...

بر قابقورمن ذولمه‌مم، آور محنت کورمه‌مم.
چوت ایللرده وقت بولوب قارا یورگه کرمه‌مم.

بر كوبه‌ر ايللرگه‌، دشمان باسقان يورتلرگه،
رزق بولسه بر قالقر، طوغان اوسكان ايللرگه.

سوزلارمه‌ى بقره آلمادم، قچقرديلر كيته‌رگه...
تيز بولگل، ايرته‌گه ايرترلك صامار اته يته‌رگه.

شول مچهرنه بارچه‌رده مانچه‌لاعه اوطردق...
بالا- چاغا، چباغلار، جلاب قالدى اوكوب.

كوزلرنه‌ن يشتگه‌ن ياراق يوتاب قالديلار...
يغلارلم، بالالارم، حسرتلرده‌ن طالديلار.

بز كيتكه‌لك طوغان ايلمن، آيرلوب نيچكه يولسن؟
يرلك حالى مر صوراگر قيلدن اسكان چولسن.

اوراق اورغان يورتلرم، يوزن چابقان يرلارم،
كرلك چيچكه‌ده‌ى كوكرب قالدى طوغان اوسكان ايللرم.

آيراق چيچه‌ك آتغان ايدى، ميته‌م قارا يتسه‌ايدم...
اما مي رب قايتدرلرقى يازمش ايكانى خدايم!

خوش ایسان بول!.. خوش اوغاولار، ایله‌دی، حاضر کیله‌مز،
صاغ بولون اولکه قالوب، دیب قربان ایتدمز.

ایلدی قایتار یازغیسیده، آق بولوتلار پرطقه‌سی؛
آق بولوتلار بارماس ایلدی حیطه‌لار قورطقه‌سی.

آق بولوتلارنی آلدیلار... بولگه قایش حاللیلار،
بزنی قووب زاپاصچیلار، اوزلاری اوینه قالدیلار.

ارنی ایتوب طوطوب ویرلار، قرمی، قارا اورمانغه؛
زاپاصچیلار بارامادی، بر بارارمز قورمانغه.

نیمسلار طوب آطدیلار، رده ی ... واطلار...
اولگه قایتقان زاپاصچیلار، بولا کوتروب بارالار.

بر قورقمیز نیمه‌سدن، کوله کبی بولماسمز،
آقصاق، صوقر آق بولوتلار دریا کبور دنیادن!

نیمسلارنگ آطلری، طاوء، تاپا چاپا آلمی..
آق بولوتلار حیدم ایلاکچ نیمس حیله قابا آلمی.

آق بولوتلار توركمی، هیچ یاوهار قوروقونی . .
آق بولوتلار کورنمیه، نمس قاری یورتونی . . .

آق بولوتلارنڭ کیتکانی . . . ایسکی یرتق شوبالار . . .
قارا یرنڭ آق بولوتکه، قارشیدای چن ایرلر .

•••

آق بولوتلارنڭ باشنده ایرلوب بتکان ووراشکه . . .
نمس دوشمان شور یه‌یه‌ره کورمه‌سن برقاراچقی .

نمس بزگه قارشی که‌له آلالماس بر اوچون؛
آق بولوتلار آستنده چابه، تورسون دملی نمسلڭ !

•••

قازاقلارنڭ اطلاری، یارده ییدك طشاری . . .
وبامیامنڭ قوراللاری آغاج صرقالما اومشاولی
کورڭ قادر قدرنی، یاسون دیر صالمان،
ویاموامنڭ کورسوندی آق بولوتلار حکمنی .

ههم آطنڭ بولیمه، چقسم گوهرمان یه‌ریمه،
آق بولوتلار چوکمه‌یانچه برسی قاباماس اباده .

آق بولوتلارنڭ یوره‌گی، عهر له‌ده جمالکده . .
آق بولوتلار یورگان چاوده بر قاری ـ ساکده

Национальная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

آق بولوتلار نیسالرگە بیرمەس ایدی ذیر دیگنی
آق بولوتلار، چالا مالار، آلنی قربانس بورلوسا

آق بولوتلار تولار، دیب بوقعە اسم صانماگز!
ذبانەنی بر طوزدرب، کول ایتمیچە قایتمامز.

آق بولوتلار بارورلار، گورمانەنی آلورلار . . .
آستاربنی تابقاب چقوب باربوزغە یول صالورلار
یالقوبلر، میاپربسر آق بولوتلار بارا‌عی؛
آق بولوتلار هیچ بیرشەس آلار زاتلنگ قایراع

نیگە قوطرا، بوویامام، صورصاعانمی قانقا؟...
قاچ اوتمەس، یول کرە آلماس، آق بولوتلار تەنە

بولنگ آتلار کولگ آلا ذەکرن باصوب کوب آلا؛
بر آذارغە باشلاغاچ آستریار یرعلا.

آق بولوتلار بولماس، کورولگ بولی یالطانی؛
بر آق بولوتس قاچار، بور آستری صالداسی

آستربار هاطنی بیقنی بوزلگ آکوبکە؛
آق بولوتلار آنقان بولگان قرطالر قاچوبگ.

آق بولوتلارنگ آشلوی قارا بولتای اوبرەسی
ویانولەنگ باردر تالی آق بولوتس کورەسی.

آق بولوتلر آتقان چاقدن چیپلەدر اوط ژولقانی؛
آق بولوتلرنیڭ بارماقدن آلار اورس قالقانی.

⁂

ایندی حاضر بارا آلمیم، هم اینە كوركور؛
آق بولوتلرنی اونوتەلز دها قیلوب یورتو!..
قلدرم بارا آلمی كوڭللرم طولمامە ...
ثوزلوب، ثوزلوب بر هولادم داشم صالقدات بولعانه.

⁂

بو بیتلی مەن یازامن، بیشكه ماتوروب قلمی...
خدایم بیتهم قالدرمه! آلمادای اوچ بالامی.

⁂

شادلق بلەن قارشولاسون بری فرمان عیدی؛
شونكڭ بلەن تمام ایندی آق بیلبتلار بیتی،

⁂

كدی اوقوچی اوبكه‌لەمە، اسمن نوكـە كیتیمی، دیـمب
دها كرتوب یالواروبن قیبرگز: «آق بولوت».

بتدی.

آخر زمان.

بدوام کوبینه.

آخری زمان:

(بدوام کوینه)

مملکتده انقلاب، هر خلق کوتکان دولاب،
حیدرلگان تاج تختلر پادشاهلر یوق بدوام!...

* * *

اشچیلر اش تاشلادیلر، داولاشورده باشلار؛
دیرزوزلر شارطالار قورصق طلی بدوام!

* * *

چەی ایچرگه شکر یوق، بەی آلاردن بولمەردوق
باشمی قایمی کیلەی یوق، مەن طورمشم بدوام!

* * *

ایکمەک کندە کارتچکا، آلقن صرەن کارتوچکا؛
کیتمەک یومەی کیرەک تول آخری زمان بدوام!

چەی بیرەلر مقتالاپ، مای بیرەلر قرتقالاب،
چەیسز توچك طورالمر! آخری زمان بدوام!

* * *

ثمه‌كى يوق قارتلرمى   ماهوركسى ثابلرمى...
قمه‌كيسر قارتوچيلر   قرلا بوت بدوام!..

* * *

صورده قالدى ايسه‌ركه،   طرلوب طورمى كوسه‌ككه
طاوارى يوق بيشه‌ركه   آخرى زمان بدوام!

* * *

آيدالمه يوق كيه‌ركه   يارامى يوق ديه‌ركه..
چاپاداسى يوق تيه‌ركه   آخرى زمان بدوام!..

* * *

آوالرده ايركك يوق   ايرسى مه‌اصرايمكلكوب؛
بو ايركه‌ككه يوز خاتون   قيامت بو بدوام!..

* * *

يوزم قالدى يوره‌لا   زابارمن ديب يوره‌دە...
قطاق «قطاق»، آچقه‌درل!   آخرى زمان بدوام!

* * *

دنيا طولدى صالداتكه   اوباش، ايمى زاكنگ آتدى
قامشه‌لك قايلادى   آخرى زمان بدوام!

* * *

كيه‌لككه سوقصه يوق،   طون ذگدركه صوقدا يوق
هيچ اوياله‌!.. ترپلادم‌اج   تيه‌ترب يور بدوام!

* * *

بیور صوربلر داولاشوب　　　میور قاپلار شاولاشوب
زنق قورلر گوزله‌نوب　　　قیامت بو بدوام!....

* * *

آه چه! یرگه اش قیمت　　　طوارپلوه اش قوپالب.
صوه آبریه پش قیدان　　　آخری زمان بدوام!.

* * *

طوزده قالدی چبرانقه　　　کشی بلدی اورانقه..
آقچه و لدی پورادکه　　　آخری زمان بدوام!

* * *

کارتچه که یر اوطوزمه　　　خالق طویمی تورتورگه.
دنیا قالدی ماتوغه　　　قیامت بو بدوام!.

* * *

قولدن ایرك قالمادی　　　دنیا شولای آلدادی،
هراب بوت اش طوعادلر　　　آخری زمان بدوام!.

بندی.

۱۹۱۷ سنه ایول، ـ اوفا

آخر زمانغه علاوه

آراده یوق اتفاق، تیلك مثالت انقلاق؛
بله‌مسز بوبیت خلاق، قیامت بوبدوام.

دشه‌ازلق کون، ترن‌کرسه، پاچوقلك‌کون، ترن‌توشه،
عمرلر صرغشا، قیامت‌بوبدوام.

مسلك بهمه‌ی دنهاده، حرمت یقدی مرللاغه؛
آت‌چاپا، دیب، بت‌چاپا، قیامت بوبدوام.

میرزالرغه یور قیبات، انوبلرگه میر قیبات؛
بابلراوچون‌صرغش‌فارت، قیامت بوبدوام.

II

یالله!...

مین کومیچ سویدم ـ یاراتمیم واقسدام بیت یالله!ـ
دیب شاپرغان جیکگه‌بیلر، قاتقان ایکمك جیغالی.

نیچکه بوللر صارغایالر، قارتابودن زارلانوب،
رانی بولسه‌ده یاری ـ دیب، ذی تلیلر یالله!..

مه‌ن فقیر بولسه‌مده چه‌یقی یاتوروب اچه‌م - دیب،
لاف اورونغان قارت ذه‌بولار مه‌تروشکه اچکلی!

دنیانی بر طوزساده صالدا ذکه‌ارغه هیچ قایغی یوق،
آقچه مول، یه‌نچوك طولی، ذه‌ی تویچره‌لر بالله!...

III

خائنلرگه.

حریت دیدك حریه‌دك، هر کوزگلار شادلادی،
حق صرریار مور تاپار قایسی یه‌ر داولادی؛

آه تأسف؛ ملك تأسف نیشله‌دی أشلار قارا،
یه‌رده یوق هم موردده یوق، هرلکده یرقی یاردهلا؛

یقه‌گان ذه‌لده نیکالا یانك صاتاشقان دوستلاری،
کره‌گان ذه‌لده برده‌ونکده باشیغه هوشلاری.

آلداشوب کولگه‌ن بولوب قسه‌قوپلر یزنی تاغن،
سونمه‌گان ذه‌لده ظالملرنك قابزغان اوطلاری؛

أش چقاررغه اویلی ایسکی قورت یالچیلاری،
تاج بله‌ن تخت تیلیار، راسپوتین فالچیلاری؛

شاق قانارلق والله! اویلاب قاراساك دوستلارم؛
بورژواز صاتاق بولوب چقدی نازار وطانك‌چیلاری.

Научная библиотека
имени Ахмет-Заки Валиди

قایسی بر صنفی وار، دین آرتینا دیبوچی بولا،
دین بلەن آلداب خلقنی، تختیندە مەڭگە بولا.

بعضی ملی بولا، طشدە تفەدە «ملت»دی اول،
کوز بویاب «ملت» دیب اوز بختینەیول آزلی اول؛
کم آشانور گەر دیسام: بوری بوری دیب قوی بلەن،
شول شیکللی بارلیلر کواشر میکەن بورژوی بلەن.

ئەی خلق مسکین خلق: آلدانە، زیندار هیلەگە!
آلدانوب یالغان کولوگە، قول آیاغڭ بەیلەمە.

اویغانامسڭلر، لعینلر کوبەی میلیون جان بلەن،
کیت شایارماڭز ظالملر! زور شرفلی نام بلەن.

ئەی ظالم برتفیچ خانلر، بورژوازلر میرزالر!...
قورصاغڭنی کورڭنە، لرلغان توگلەنی قان بلەن!

میزاوبایسزمی تاتارنی، قول دیب آحمق دیوب؟
یوق حاضر شولمی تاتار هیچ، اول یەشی کوچ شان بلەن.

١٩١٧ . ١٠ - سینتابر. اوفا.

«آق بیلیت»

B. A. S. S. R.
Ğilmi Kotopxana
№ 662.2
Научная Библиотека
Б.А.С.С.Р.

بهاسی ٥٠ تین

کوتلاب آلورغه آدرس:

Уфа, Книжный магазинъ Н-цы Ш. Хусаино[illegible]